

en Adhesive Remover Wipes

Contents: Adhesive Remover Wipes
Product Description: Silicone-based remover wipe. Alcohol free – no sting.
Indications and Intended Use: This product is an accessory to an ostomy pouching system intended to ease removal of tapes, barriers, cements and their adhesive residue from the skin.
INGREDIENTS: Hexamethyldisiloxane
WARNINGS To help reduce the potential for infection and/or other complications, do not reuse.
EXTREMELY FLAMMABLE: Keep away from sources of ignition – No Smoking. Keep out of the reach of children. Use only as directed.
Precautions For external use only. Use only as directed. Avoid use on delicate or sensitive areas of skin (eyes, mouth, ears, nose, and vagina). Discontinue use if irritation occurs.
Notes:
Contact a stoma care nurse or healthcare practitioner for help with the ostomy pouching system or skin irritation. In case of serious injury (incident) in relation to your use of the product, please contact your local distributor or manufacturer, and your local competent authority. For more information, see www.hollister.com/authority or contact EC Rep or local distributor.
INSTRUCTIONS FOR USE
Skin should be clean and dry prior to application. Open packet and immediately begin using the wipe. Starting at the edge, gently peel back the skin barrier or adhesive as you apply the Adapt universal remover at the junction between the adhesive and the skin. Continue to wipe and peel the barrier or adhesive back until it has been completely removed. When the barrier or tape is completely removed from the skin, gently wipe off any remaining residue.
Please follow all local disposal regulations.
Store in a cool, dry place.



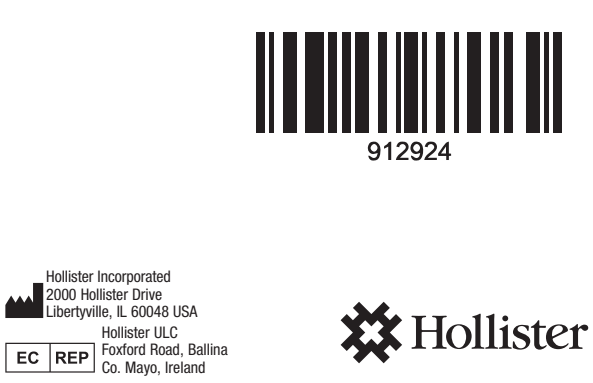
ar مناديل إزالة اللاصق

المحتويات: مناديل إزالة اللاصق
وصف المنتج: منديل التنظيف المرتكز على السيليكون. خال من الكحول – بدون وخز.
دواعي الاستخدام: هذا المنتج هو أكسسوار لنظام أكياس الغفر يهدف إلى تسهيل إزالة الشرائط اللاصقة والحواجز والمواد اللاصقة وبقيائها من الجلد.
المحتويات: سداسي ميثيل ديسيلوكسان
تحذيرات للمساعدة في تقليل احتمال التعرّض لعوى ولاّو حدوث مضاعفات أخرى، لا تعد استخدامه.
قابل للاشتعال للغاية: أبفه بعيدًا عن مصادر الإشعاع – ممنوع التدخين. يحفظ بعيدًا عن متناول الأطفال. يُستخدم وفقًا للتوجيهات فقط.
تنبيهات للاستخدام الخارجي فقط: تجنب استخدامهم على المناطق الرقيقة الحساسة من الجلد (العينين، والفم، والأذنين، والأنف، والمهبل). توقف عن استخدامه في حال حدوث تهيج.
ملاحظات:
اتصل بإحدى مرضيات رعاية الفغور أو أحد ممارسي الرعاية الصحية للحصول على المساعدة في نظام أكياس الفغور أو تهيج الجلد. في حال حدوث إصابة خطيرة (جانت) في ما يتعلق باستخدامك للمنتج، يرجى الاتصال بالموزع أو الشركة المصنعة المحلية والسلطة المختصة المحلية. لمزيد من المعلومات، قم بزيارة www.hollister.com/authority أو اتصل بممثل EC أو الموزع المحلي.
تعليمات الاستخدام
يجب أن يكون الجلد نظيفًا وجافًا قبل الاستخدام. افتح العبوة وابدأ في استخدام المسحة مباشرة. بداية من الحافة، قم بتقسير حاجز الجلد أو اللاصق أثناء استخدام منديل التنظيف العام Adapt في منطقة التقاء اللاصق والجلد. استمر في مسح وتقسير الحاجز، أو اللاصق حتى إزالته تمامًا. عند إزالة الحاجز أو الشريط تمامًا من الجلد، استمر برفق أي بقايا.
يُرجى اتباع جميع لوائح التخلص المحلية.
يتم التخزين في مكان بارد وجاف.



da Klæbefjernerservietter

Indhold: Klæbefjernerservietter
Produktbeskrivelse: Silikonebaseret klæbefjernerserviet. Alkoholfri – sviar ikke.
Indikationer og tilsiget brug: Dette produkt er tilbehør til en stomibandage, og er beregnet til at lette fjernelsen af tape, klæbeplader, cement og klæberester fra huden.
INGREDIENSER: Hexamethyldisiloxan
ADVARSLER For at reducere faren for infektion og/eller andre komplikationer må den ikke genbruges.
EKSTREM BRANDFARE: Hold passende afstand til antændingskilder – Rygning forbudt. Holdes uden for børns rækkevidde. Brug kun som anvist.
Forholdsregler: Kun til udvortes brug. Brug kun som anvist. Undgå brug på sarte eller følsomme områder af huden (øjne, mund, ører, næse og vagina). Afbryd brugen, hvis der opstår irritation.
Bemærkninger:
Kontakt en stomisyeplejerske eller læge for at få hjælp med stomibandagen ved irritation af huden. I tilfælde af alvorlig personskade (ulykke) i forbindelse med din brug af produktet bedes du kontakte den lokale distributor eller producent samt de lokale myndigheder. Se www.hollister.com/authority, eller kontakt EC-repræsentanten eller den lokale distributor, hvis du ønsker yderligere oplysninger.
BRUGSANVISNING
Huden skal være ren og tør før anvendelse. Åbn pakken og begynd straks at anvende servietten. Begynd i et hjørne, og træk forsigtigt i klæbepladen eller klæbemidlet, mens du påfører Adapt Universal klæbefjernere på overgangen mellem klæbemidlet og huden. Bliv ved med at gnide med servietten på huden og trække i klæbepladen eller den klæbende bagside, indtil den er helt fjernet. Når klæbepladen eller tapen er helt fjernet fra huden, skal du forsigtigt tørre eventuelle rester af.
Følg alle lokale bestemmelser for bortskaffelse.
Opbevares køligt og tørt.



de Pflaster-Entfernertücher

Inhalt: Pflaster-Entfernertücher
Produktbeschreibung: Pflaster-Entfernertuch auf Silikonbasis. Alkoholfrei – brennt nicht!
Indikationen und bestimmungsgemäßer Verwendungszweck: Dieses Produkt ist ein Zubehörartikel zur Stomaversorgung, das zum leichten Entfernen von Pflastern, Hautschutzflächen, Haftmaterialien und deren Rückständen von der Haut dient.
INHALTSSTOFFE: Hexamethyldisiloxan
WARNHINWEISE: Zur Verringerung des Infektionsrisikos und/oder anderer Komplikationen nicht wiederverwenden.
SEHR LEICHT ENTFLAMMBAR: Von leicht entzündbaren Materialien fernhalten. Nicht rauchen. Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Nur wie angegeben verwenden.
Vorsichtsmaßnahmen: Nur zur äußeren Anwendung. Nur wie angegeben verwenden. Die Anwendung auf empfindlichen Hautbereichen (Augen, Mund, Ohren, Nase und Vagina) ist zu vermeiden. Nicht weiter verwenden, wenn Hautreizungen auftreten.
Anmerkungen: Sollten Sie Hilfe mit dem Stomabeutelsystem oder Hautreizungen benötigen, kontaktieren Sie Ihre zuständige Stomachswester oder eine medizinische Pflegekraft. Setzen Sie sich im Falle einer schwerwiegenden Verletzung (Vorkommnis) in Verbindung mit der Verwendung des Produkts bitte mit Ihrem lokalen Händler oder dem Hersteller sowie Ihrer zuständigen Behörde vor Ort in Verbindung. Weitere Informationen finden Sie unter www.hollister.com/authority, oder Sie setzen sich mit der EC-Vertretung oder Ihrem lokalen Händler in Verbindung.
GEBRAUCHSANLEITUNG
Die Haut muss vor der Anwendung sauber und trocken sein. Die Verpackung öffnen und das Wischtuch sofort verwenden. Die Hautschutzfläche oder das Haftmaterial vom Rand aus vorsichtig ablösen, und das Adapt Pflaster-Entfernertuch am Übergang zwischen Haftmaterial und Haut auftragen. Weiter wischen und die Hautschutzfläche oder das Haftmaterial ablösen, bis es vollständig entfernt ist. Nachdem die Hautschutzfläche oder das Haftmaterial vollständig von der Haut entfernt wurde, eventuelle Rückstände vorsichtig abwischen. Bitte beachten Sie die örtlichen Entsorgungsvorschriften.
Kühl und trocken lagern.



es Toallitas Quita Adhesivo

Contenido: Toallitas Quita Adhesivo
Descripción del producto: Toallita Quita Adhesivo con base de silicona. Exento de alcohol. No escuece.
Indicaciones y uso previsto: Este producto es un accesorio para un sistema de bolsa de ostomía que ayuda a retirar las placas o láminas protectoras, pastas y sus residuos de la piel.
CONTIENE: Hexametildisiloxano
ADVERTENCIAS Para ayudar a reducir la posible infección u otras complicaciones, no lo reutilice.
EXTREMADAMENTE INFLAMABLE: Mantener alejado de fuentes de ignición – No fumar. Mantener fuera del alcance de los niños. Utilizar únicamente siguiendo las instrucciones.
Precauciones: De uso tópico. Utilizar únicamente siguiendo las instrucciones. Evite el uso en zonas delicadas o sensibles de la piel (ojos, boca, orejas, nariz y vagina). Deje de usarlo si se produce irritación.
Notas: Póngase en contacto con su estomaterapeuta o con el médico encargado del cuidado del estoma para obtener ayuda con el sistema de bolsas de ostomía o en caso de irritación cutánea.
En caso de lesión grave (incidente) relacionada con el uso del producto, póngase en contacto con su distribuidor o fabricante local y con la autoridad local competente. Si desea más información, consulte www.hollister.com/authority o póngase en contacto con el representante para la CE o su distribuidor local.
INSTRUCCIONES DE USO
La piel debe estar limpia y seca antes de la aplicación. Abra el paquete y comience a usar la toallita inmediatamente. Comenzando por el borde, retire suavemente la placa o lámina protectora a la vez que aplica la Toallita Quita Adhesivo Adapt en la unión entre el adhesivo y la piel. Siga limpiando y retire la placa o adhesivo hasta que se haya eliminado por completo. Cuando la placa o lámina protectora está completamente retirada de la piel, elimine cualquier resto de residuo.
Siga todas las normativas locales de eliminación.
Guarde el producto en un lugar fresco y seco.



fi Kiinnitysaineen poistopyyhkeet

Sisältö: Kiinnitysaineen poistopyyhkeet
Tuotekuvasu: Silikonipohjainen kiinnitysaineen poistopyyhe. Ei sisällä alkoholia – ei kirvele!
Käyttöaiheet ja käyttötarkoitukset: Tämä tuote on avannesidoksen lisätarvike, joka on tarkoitettu helpottamaan teippien, ihonsuojalevyjen, sideaineiden ja niiden kiinnitysainejäänteiden irrottamista iholta.
AINESOSAT: Heksametyylidisiloksaani
VAROITUKSET Älä käytä uudelleen, jotta infektioiden ja/tai muiden komplikaatioiden mahdollisuus pysyy mahdollisimman pienenä.
ERITTÄIN HELPOSTI SYTTYVÄ: Suojaa syhtösytlähteiltä. – Tupakointi kielletty. Säilytä lasten ulottumattomissa. Käytettävä ohjeiden mukaan.
Varotoimet: Vain ulkoiseen käyttöön. Käytettävä ohjeiden mukaan. Vältä käyttöä herkillä tai aroilla ihoalueilla (silmät, suu, korvat, nenä ja emätin). Lopeta käyttö, jos ärsytystä ilmenee.
Huomaa: Ota yhteyttä avannehoitajaan tai terveydenhuollon ammatihenkilökuntaan, jos tarvitset apua avannesidoksen tai ihoärsytyksen kanssa.
Mikäli tuotteen käyttöön liittyen ilmenee vakava loukkaantuminen (tai muu vakava tapahtuma), ota yhteyttä paikalliseen jakelijaan tai valmistajaan sekä paikalliseen toimivaltaiseen viranomaiseen. Lisätietoja saat osoitteesta www.hollister.com/authority tai ottamalla yhteyttä EC-edustajaan tai paikalliseen jakelijaan.
KÄYTTÖOHJEET
Ihon on oltava puhdas ja kuiva ennen käyttöä. Avaa pakkaus ja aloita pyyhkeen käyttö välittömästi. Vedä ihonsuojalevyä tai kiinnitysteippiä varovasti reunasta alkaen samalla, kun pyyhit kiinnitysaineen ja ihon yhtymäkohtaa yleiskäyttöisellä Adapt-poistopyyhkeellä. Jatka pyyhkimistä ja ihonsuojalevyn tai kiinnitysteipin vetämistä, kunnes se irtoa kokonaan. Kun ihonsuojalevy tai teippi on saatu kokonaan irti ihosta, pyyhi jäänteet hellävaraisesti pois. Noudata kaikkia paikallisia hävittämistä koskevia määräyksiä. Säilytä viileässä ja kuivassa paikassa.



fr Lingettes pour retrait d'adhésif

Sommaire : Lingettes pour retrait d'adhésif
Description du produit : Lingette pour retrait d'adhésif à base de silicone. Sans alcool. Ne pique pas.
Indications et utilisation prévue : Ce produit est un accessoire pour un appareillage de stomie destiné à faciliter le retrait d'adhésifs, de protecteurs cutanés, de pâtes ou de tout autre résidu collé à la peau.
INGRÉDIENTS : Hexaméthylsiloxane
AVERTISSEMENTS Afin de réduire le risque d'infection et/ou d'autres complications, ne réutilisez pas le produit.
EXTREMEMENT INFLAMMABLE : Tenir éloigné de toute source d'inflammation. Ne pas fumer. Tenir hors de portée des enfants. Utiliser uniquement pour l'usage prévu.
Précautions : A usage externe uniquement. Utiliser conformément aux instructions du mode d'emploi uniquement. Éviter toute utilisation sur les parties du corps délicates ou sensibles (yeux, bouche, oreilles, nez et vagin). Cesser l'utilisation en cas d'irritation.
Remarques :
Contacter un(e) infirmier(ère) stomathérapeute ou un professionnel de santé pour obtenir des conseils sur le système de poche pour stomie ou les irritations cutanées.
En cas de blessure grave (incident) liée à votre utilisation du produit, contactez votre distributeur ou fabricant local, ainsi que votre autorité compétente locale. Pour davantage d'informations, rendez-vous sur www.hollister.com/authority ou contactez votre représentant CE ou distributeur local.
MODE D'EMPLOI
La peau doit être propre et sèche avant toute application. Utiliser la lingette immédiatement après l'ouverture de l'emballage. Tirer doucement sur le bord de l'adhésif ou du protecteur cutané tout en appliquant la lingette universelle médicale Adapt à la jonction entre l'adhésif et la peau. Continuer à frotter et à tirer le protecteur cutané ou l'adhésif, jusqu'à son élimination complète. Une fois que l'adhésif ou le protecteur cutané a été complètement enlevé, retirer doucement tous les résidus. Veuillez respecter toutes les réglementations locales relatives à la mise au rebut. A conserver dans un endroit sec et frais.



fr-CA Tampons dissolvants pour adhésif

Contenu : Tampons dissolvants pour adhésif
Description du produit : Tampon dissolvant à base de silicone. Sans alcool – non irritant!
Indications et usage prévu : Ce produit est un accessoire faisant partie d'un appareillage de stomie destiné à faciliter le retrait des rubans adhésifs, des champs protecteurs, de la pâte ou tout autre résidu collé à la peau.
INGRÉDIENTS : Hexaméthylsiloxane
MISES EN GARDE Ne pas réutiliser afin de réduire le risque d'infection ou d'autres complications.
EXTREMEMENT INFLAMMABLE : Tenir éloigné de toute source d'ignition. Ne pas fumer. Tenir hors de portée des enfants. Utiliser conformément au mode d'emploi uniquement.
Précautions : Destiné à une utilisation externe uniquement. Utiliser conformément au mode d'emploi uniquement. Éviter l'application sur les zones de peau délicates ou sensibles (yeux, bouche, oreilles, nez et vagin). En cas d'irritation, cesser l'utilisation du produit.
Remarques : Parlez à une infirmière spécialisée en soins de stomie ou à un professionnel de la santé pour obtenir de l'aide au sujet de l'appareillage de stomie ou en présence d'une irritation cutanée.
En cas de blessure grave (incident) liée à l'utilisation du produit, veuillez communiquer avec le fabricant, votre distributeur local ou votre autorité locale compétente. Pour en savoir plus, consultez la page www.hollister.com/authority ou communiquez avec le représentant de la CE ou le distributeur local.
MODE D'EMPLOI
S'assurer que la peau est propre et sèche avant l'application. Ouvrir le sachet et commencer à utiliser la lingette immédiatement. En commençant par le bord, décoller délicatement le champ protecteur ou l'adhésif tout en appliquant le dissolvant universel Adapt à la jonction entre l'adhésif et la peau. Continuer à essuyer et à décoller le champ ou l'adhésif jusqu'à ce qu'il soit totalement retiré. Lorsque le champ protecteur ou l'adhésif est complètement retiré de la peau, essuyer délicatement tout résidu.
Veuillez suivre les réglementations locales en matière de gestion des déchets. Conserver à l'abri de la chaleur et de l'humidité.



he מגבונים להסרת הדבק

תכולה: מגבונים להסרת הדבק
תיאור מוצר: מגבון הסרה מבוסס-סיליקון. נטול אלכוהול – לא מעקצץ.
התוויות ושימוש מיועד: מוצר זה הוא אביזר ללווה של מערכת איסוף המועדת למטופלים בעלי סטומה, שנועד להקל על הסרת סרטים, מגנים, מיליים ושאריות הדבק שלהם מהעור.
רכיבים: Hexamethyldisiloxane
אזהרות: כדי לסייע בהפחתת הסיכוי לדוהים ו/או לסיבוכים אחרים, אין לבצע שימוש חוזר.
דליק במיוחד: יש להרחיק ממקורות התלקחות - אין לעשן. יש להרחיק משיש ידם של ילדים. יש להשתמש אך ורק בהתאם להנחיות.
אמצעי זהירות: לשימוש חיוני בלבד. במקרה של פגיעה חמורה (אירוע) הקשורה לשימוש במוצר, יש ליצור קשר עם המפיץ או היצירן המקומי, והרשות המוסמכת המקומית. למידע נוסף, ראו www.hollister.com/authority או צור קשר עם נציג ועדת הערות. יש להפסיק את השימוש במקרה של גירוי.
שימוש: יש לפנות אל אחות או רופא המתמחים בטיפול בסטומות לקבלת עזרה בשימוש במערכת האיסוף או לטיפול בגירוי בעור. במקרה של פגיעה חמורה (אירוע) הקשורה לשימוש במוצר, יש ליצור קשר עם המפיץ או היצירן המקומי, והרשות המוסמכת המקומית. למידע נוסף, ראו www.hollister.com/authority או צור קשר עם נציג ועדת האתיקה או המפיץ המקומי.
הוראות שימוש
העור צריך להיות נקי ויבש לפני השימוש. פתח את החפיסה והתחל מיד בשימוש במגבון. קלף בעדינות מהקצה את גב מגן העור או הדבק תוך כדי הנחת מגבון ההסרה הכללי של Adapt בנקודת החיבור שבין הדבק לעור. המשיך לנגב ולקלף את גב המגן או הדבק עד להסרתו המלאה. לאחר הסרתו המלאה מהעור של המגן או הסרט, נגב בעדינות את כל השאריות.
פעל בהתאם לכל הנהלים המקומיים להשכלת פסולת.
יש לאחסן במקום קריר ויבש.



For reference only. Unauthorized use, disclosure or copying is prohibited.

(it) Salviette per la rimozione di adesivi

Contenuto: salviette per la rimozione di adesivi

Descrizione del prodotto: salvietta per la rimozione a base di silicone. Non contiene alcool – No Sting (indolore)!

Indicazioni e utilizzo previsto: questo prodotto è un accessorio per un sistema di raccolta per stomia destinato a facilitare la rimozione di cerotti, barriere, adesivi e i loro residui di adesivo dalla cute.

INGREDIENTI: esametildisilossano

AVVERTENZE Per aiutare a ridurre la possibilità di infezioni e/o altre complicanze, non riutilizzare.

ESTREMAMENTE INFIAMMABILE: tenere lontano da fonti di ignizione – Non fumare.

Tenere fuori dalla portata dei bambini. Utilizzare esclusivamente come indicato.

Precauzioni Solo per uso esterno. Utilizzare esclusivamente come indicato. Evitare l'uso su aree della pelle delicate o sensibili (occhi, bocca, orecchie, naso e vagina). In caso di irritazione interrompere l'utilizzo.

Note:

Contattare il personale infermieristico dedicato o un operatore sanitario in grado di fornire un aiuto con il sistema di raccolta per stomia o in caso di irritazione cutanea. In caso di gravi lesioni (incidente) correlate all'uso del prodotto, contattare il proprio distributore locale o il produttore, nonché l'autorità competente locale. Per ulteriori informazioni, visitare www.hollister.com/authority o contattare il rappresentante CE o il distributore locale.

ISTRUZIONI PER L'USO

La cute deve essere pulita e asciutta prima dell'applicazione. Aprire la bustina immediatamente prima di utilizzare la salvietta Adapt. Procedendo da un'estremità, staccare progressivamente l'adesivo o la barriera dalla cute, applicando Adapt Universal Remover sul punto di contatto fra l'adesivo e la pelle. Continuare ad applicare, distaccando l'adesivo o la barriera fino a completa rimozione. Quando l'adesivo o la barriera sono completamente distaccati, passare delicatamente per rimuovere eventuali residui. Attenersi a tutte le normative locali in tema di smaltimento. Conservare in luogo fresco e asciutto.

	Estremamente infiammabile		Numero di unità	CE mark come richiesto		Dispositivo medico (dove applicabile)
--	---------------------------	---	-----------------	------------------------	---	---------------------------------------

(ko) 접착제 제거제 물수건

내용물: 접착제 제거제 물수건

제품 설명: 실리콘계 제거제 물수건. 무알코올 – 따끔거리지 않음.

사용지침 및 용도: 이 제품은 피부에서 테이프, 보호판, 접합제, 접착제 잔류물을 쉽게 제거하기 위한 목적의 초루솔용 주머니 시스템 부대용품입니다.

성분: 헥사메틸디실록산

경고 감엽 및/또는 기타 합병증의 가능성을 줄이려면 재사용하지 마십시오.

극인화성: 접화원에서 멀리 두십시오(금연). 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 두십시오. 지시된 대로만 사용하십시오.

예방 조치 외용으로만 사용. 지시된 대로만 사용하십시오. 연약하거나 민감한 피부 부위(눈, 입, 귀, 코 및 질)에 사용하지 마십시오. 염증이 발생하면 사용을 중단하십시오.

주의:

조루솔용 주머니 시스템 또는 피부 염증에 대한 정보는 장루 전문 간호사 또는 의료 관계자에게 문의하십시오. 제품 사용과 관련하여 심각한 부상(사고)을 당한 경우, 현지 배포업체나 제조업체 그리고 현지 관할 기관에 문의하십시오. 자세한 정보는 www.hollister.com/authority를 참조하거나 EC 담당자 또는 현지 배포업체에 문의하십시오.

사용 지침

부착하기 전에 피부가 깨끗하고 건조해야 합니다. 꾸러미를 열고 물수건 사용을 즉시 시작하십시오. 가장자리부터 접착제와 피부 사이 접합부에 Adapt 범용 제거제를 바르면서 피부 보호판 또는 접착제를 부드럽게 벗겨내십시오. 완전히 제거될 때까지 계속 닦으면서 보호판과 접착제를 벗기십시오. 보호판 또는 테이프가 피부에서 완전히 제거되면 남은 잔류물을 부드럽게 닦아내십시오. 현지의 모든 폐기 규정을 준수하십시오. 서늘하고 건조한 장소에 보관하십시오.

	극인화성		단위 수량	필요한 경우 CE 마크		의료 기기 (해당되는 경우)
--	------	---	-------	--------------	---	-----------------

(ms) Pengelap Penanggal Pelekat

Kandungan: Pengelap Penanggal Pelekat

Keterangan Produk: Pengelap penanggal berasaskan silikon. Bebas alkohol – tiada rasa pedih.

Indikasi dan Penggunaan yang Dimaksudkan: Produk ini ialah tambahan kepada sistem kantung ostomi yang dimaksudkan untuk menanggalkan pita, pelekat pelindung kulit, simen dan sisa pelekat daripada kulit dengan mudah.

BAHAN: Heksametildisiloksana

AMARAN Untuk mengurangkan kemungkinan jangkitan dan/atau komplikasi lain, jangan gunakan semula.

SANGAT MUDAH TERBAKAR: Jauhkan daripada sumber pencucuhan - Dilarang Merokok. Jauhkan daripada capaian kanak-kanak. Gunakan mengikut arahan sahaja.

Langkah berjaga-jaga Untuk kegunaan luaran sahaja. Gunakan mengikut arahan sahaja. Elakkan daripada digunakan pada bahagian kulit yang lembut atau sensitif (mata, mulut, telinga, hidung dan faraj). Hentikan penggunaan jika kerengsaan berlaku.

Nota:

Hubungi jururawat penjagaan stoma atau pengamal penjagaan kesihatan untuk mendapatkan bantuan dengan sistem kantung ostomi atau kerengsaan kulit. Sekiranya berlaku kecederaan serius (insiden) berhubung dengan penggunaan produk, sila hubungi pengedar atau pengilang tempatan anda, dan pihak berkuasa kompeten tempatan anda. Untuk mendapatkan maklumat lanjut, lihat www.hollister.com/authority atau hubungi Wakil EC atau pengedar tempatan.

ARAHAN PENGGUNAAN

Kulit haruslah bersih dan kering sebelum penggunaan. Buka paket dan gunakan pengelap dengan serta-merta. Bermula dari bahagian tepi, tanggalkan pelekat pelindung kulit secara perlahan-lahan. Pada masa yang sama, lap bahagian badan di antara pelekat dan kulit menggunakan penanggal serba guna Adapt. Teruskan mengelap dan menanggalkan pelekat pelindung kulit atau pelekat sehingga tertanggal dengan sepenuhnya. Apabila pelekat pelindung kulit atau pita ditanggalkan daripada kulit dengan sepenuhnya, lap sisa pelekat pelindung kulit atau pita. Sila ikut semua peraturan pelupusan tempatan.

Simpan di tempat yang dingin dan kering.

	Sangat Mudah Terbakar		Bilangan unit	Tanda CE sebagaimana yang diperlukan		Alat Perubatan (sebagaimana berkenaan).
--	-----------------------	---	---------------	--------------------------------------	---	---

(nl) Plakverwijderdoekjes

Inhoud: Plakverwijderdoekjes

Productbeschrijving: Plakverwijderdoekje op basis van siliconen. Alcoolvrij, niet-prikkend.

Indicaties en beoogd gebruik: Dit product is een accessoire bij een stomaopvangsysteem bedoeld voor gemakkelijke verwijdering van de plakresten van plakranden en huidplakken van de huid.

NGREDIËNTEN: Hexamethyldisiloxaan

WAARSCHUWINGEN Niet opnieuw gebruiken; hergebruik kan leiden tot infectie en/ of andere complicaties.

ZEER LICHT ONTVLAMBAAR: Verwijderd houden van alle ontstekingsbronnen, niet roken. Buiten het bereik van kinderen houden. Alleen te gebruiken zoals vermeld in de gebruiksaanwijzing.

Voorzorgsmaatregelen: Alleen voor extern gebruik. Alleen te gebruiken zoals vermeld in de gebruiksaanwijzing. Vermijd gebruik op delen van het lichaam waar de huid kwetsbaar of gevoelig is (ogen, mond, oren, neus en vagina). Stop met gebruik als irritatie optreedt.

Opmerkingen: Neem voor hulp met het stomaopvangsysteem of huidirritatie contact op met een stomaverpleegkundige of zorgverlener.

In het geval dat er ernstig letsel (incident) optreedt met betrekking tot het gebruik van het product, neem dan contact op met uw lokale distributeur of fabrikant en uw lokale bevoegde instantie. Voor meer informatie kunt u naar www.hollister.com/authority gaan of contact opnemen met de vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap (EC) of met de lokale distributeur.

GEbruiksaanwijzing

De huid moet schoon en droog zijn voor toepassing van het product. Open de verpakking en gebruik het doekje onmiddellijk. Begin bij de rand en trek voorzichtig de huidplak of plaklaag weg terwijl u ondertussen het universele verwijdermiddel Adapt aanbrengt op de overgang tussen de plaklaag en de huid. Blijf wrijven met het doekje en trek de huidplak of plaklaag weg tot deze geheel is verwijderd. Als de huidplak of plakrand helemaal van de huid is verwijderd, veegt u de eventueel nog aanwezige resten voorzichtig weg.

Volg alle lokale regelgeving op omtrent het wegwerpen.

Op een koele, droge plaats bewaren.

	Zeer licht ontvlambaar		Aantal in verpakking	CE-keurmerk zoals vereist		Medisch hulpmiddel (waar van toepassing)
---	------------------------	---	----------------------	---------------------------	---	--

(no) Kleberfjernerservietter

Innhold: Kleberfjernerservietter

Produktbeskrivelse: Silikonbasert kleberfjernerserviett. Alkoholfri – svir ikke!

Indikasjoner og tiltenkt bruk: Dette produktet er et tilbehør til et stomiposesystem, som er beregnet på å gjøre det enklere å fjerne tape, plaster, bindemidler og kleberester fra huden.

INNhold: Heksametyldisiloksan

ADVARSler For å redusere risikoen for infeksjon og/eller andre

komplikasjoner må de ikke gjenbrukes.

SVÆRT BRANNFARLIG: Holdes unna tennkilder – røyking forbudt. Holdes unna barn.

Må bare brukes som angitt.

Forholdsregler: Kun for ekstern bruk. Må bare brukes som angitt. Unngå bruk på tynne eller sensitive hudområder (øyne, munn, ører, nese og vagina). Avslutt bruk hvis det oppstår irritasjon.

Merknader: Ta kontakt med en stomisyskepleier eller annet helsepersonell for hjelp med stomiutstyret eller hvis det oppstår hudirritasjon. Ved alvorlig skade (hendelse) knyttet til din bruk av produktet, kontakter du din lokale distributør eller produsent og din lokale kompetente myndigheter. For mer informasjon, se www.hollister.com/authority eller kontakt med EC-representant eller lokal distributør.

BRUKSANVISNING

Huden skal være ren og tørr før påføring. Åpne pakken og bruk våtservietten umiddelbart. Begynn med kanten, og trekk hudplaten forsiktig av mens du påfører Adapt kleberfjerner der hudplaten og huden møtes. Fortsett å tørke og trekk hudplaten eller kleberen av inntil den er helt fjernet. Når kleberen eller tapen er fullstendig fjernet fra huden, tørker du forsiktig av eventuelle rester.

Følg alle lokale forskrifter for avhending

Oppbevares tørt og kjølig.

	Svært brannfarlig		Antall enheter	CE-merking påkrevd		Medisinsk enhet (dersom aktuelt)
---	-------------------	---	----------------	--------------------	---	----------------------------------

(sv) Häftborttagningsvåtservetter

Innehåll: Häftborttagningsvåtservetter

Produktbeskrivning: Silikonbaserad borttagningsvåtservett. Alkoholfri – svider ej!

Indikationer och avsedd användning: Den här produkten är ett tillbehör till ett stomisystem och är avsedd att underlätta borttagning av tejp, hudskyddsplattor, cement och deras limrester från huden.

INGREDIENSER: Hexametyldisiloxan

ARNING För att minska risken för infektioner och andra komplikationer får du inte återanvända produkterna.

EXTREMT BRANDFARLIGT: Håll avstånd till antändningskällor – rökning förbjuden.

Förvara utom räckhåll för barn. Använd endast enligt anvisningarna.

Försiktighetsåtgärder Endast för utvändigt användning. Använd endast enligt anvisningarna. Undvik användning på ömtåliga eller känsliga hudområden (ögon, mun, öron, näsa och vagina). Avbryt användningen om irritation uppstår.

Viktigt!

Kontakta en stomisjuksköterska eller läkare för hjälp med stomisystemet eller hudirritationer. Kontakta din lokala distributör eller tillverkaren, samt lokal behörig myndighet, om en allvarlig personskada (incident) skulle inträffa i samband med användningen av produkten. För mer information, se www.hollister.com/authority eller kontakta EC-representanten eller den lokala distributören.

BRUKSANVISNING

Huden ska vara ren och torr innan produkten appliceras. Öppna förpackningen och använd våtservetten utan dröjsmål. Börja i kanten, drag försiktigt bort hudskyddsplattan eller häftan efterhand som du fortsätter att sätta på Adapt universalborttagningsmedel i glipan mellan häftan och huden. Försätt att torka och dra bort hudskyddsplattan eller häftan tills den är fullständigt avlägsnad. När barriären eller teipen är helt borttagen från huden ska du försiktigt torka bort eventuella rester.

Vänligen följ alla lokala avfallsregler.

Förvaras svalt och torrt.

	Extremt brandfarligt		Antal enheter	CE-märkning enligt krav		Medicinteknisk produkt (som tillämpligt)
---	----------------------	---	---------------	-------------------------	---	--

(tr) Yapışkan Çıkartıcı Mendiller

İçindekiler: Yapışkan Çıkartıcı Mendiller

Ürün Açıklaması: Silikon bazı çıkartıcı mendil. Alkol içermez, yanma hissi oluşturmaz.

Endikasyonlar ve Kullanım Amacı: Bu ürün; bantların, bariyerlerin, sementlerin ve yapışkan kalıntılarınnı ciltten çıkarılmasını kolaylaştırmak üzere tasarlanmış bir ostomi torbasi sistemi aksesuarıdır.

İÇİNDEKİLER: Heksametildisiloksan

UYARILAR Enfeksiyon ve/veya diğer komplikasyon risklerini azaltmak için yeniden kullanmayın.

SON DERECE YANICI: Tutuşmaya yol açacak kaynaklardan uzak tutun; yakınında sigara içmeyin.

Çocukların ulaşacağı yerlerden uzak tutun. Sadece belirtildiği gibi kullanın.

Önemler: Sadece harici kullanım içindir. Sadece belirtildiği gibi kullanın. Hassas veya duyarlı cilt bölgelerinde (gözler, ağız, kulaklar, burun ve vagina) kullanmayın. Tahriş oluşursa kullanımı durdurun.

Notlar:

Ostomi torbasi sistemi veya cilt tahrişi konusunda yardım için bir stoma bakımı hemşiresine veya sağlık uzmanına başvurun. Ürünü kullanmanızla ilişkili ciddi bir yaralanma (kaza) meydana gelmesi durumunda lütfen yerel distribütörünüze veya üreticiniz ve uygun yerel yetkiliniz ile iletişime geçin. Daha fazla bilgi için www.hollister.com/authority adresine bakın veya EC Temsilcisi ya da yerel distribütör ile iletişime geçin.

KULLANIM TALİMATLARI

Uygulamadan önce cilt temiz ve kuru olmalıdır. Paketi açın ve mendili hemen kullanmaya başlayın. Bir yandan Adapt çok amaçlı çıkartıcıyı uygularken, cilt bariyerini veya yapışkanı kenarndan başlayarak yapışkan ve cilt arasındaki birleşme yerinden nazikçe kaldırarak çıkartın. Silmeye devam edin ve tamamen sükülene kadar bariyeri veya yapışkanı kaldırarak çıkartın. Bariyer ya da bant ciltten tamamen çıkarıldığında, kalan kalıntıları nazikçe silin.

Lütfen atma işlemi ile ilgili tüm yerel düzenlemeleri takip edin.

Serin ve kuru bir yerde saklayın.

	Son Derece Yanıcı		Birim sayısı	Gerektiği gibi CE işaretli		Tıbbi Cihaz (uygun olduğu üzere)
---	-------------------	---	--------------	----------------------------	---	----------------------------------

(vi) Gạc lau keo dính

Nội dung: Gạc lau keo dính

Mô tả sản phẩm: Gạc lau gốc silicon. Không chứa cồn - không đau!

Chỉ định và mục đích sử dụng: Sản phẩm này là phụ kiện cho bộ túi hậu môn nhân tạo giúp dễ dàng lột băng dính, màng bảo vệ, chất kết dính và vết keo dính còn sót lại ra khỏi da.

THÀNH PHẦN: Hexamethyldisiloxane

CẢNH BÁO Để tránh nguy cơ nhiễm trùng và/hoặc các biến chứng khác, không tái sử dụng.

CỰC KỲ DỄ CHÁY: Tránh xa các nguồn phát tia lửa - Không hút thuốc. Để xa tầm với của trẻ em. Chỉ sử dụng theo chỉ dẫn.

Thận trọng: Chỉ dùng ngoài da. Chỉ sử dụng theo chỉ dẫn. Tránh tiếp xúc với vùng da mông hoặc nhạy cảm (mắt, miệng, tai, mũi và âm đạo). Ngưng sử dụng nếu xảy ra kích ứng da.

Ghi chú:

Liên lạc với một y tá chăm sóc lỗ hậu môn hoặc bác sĩ để được giúp đỡ sử dụng bộ túi hậu môn hoặc nếu bị kích ứng da. Trong trường hợp bị tổn thương nặng (sự cố) liên quan đến việc sử dụng sản phẩm, vui lòng liên hệ với nhà phân phối hoặc nhà sản xuất và cơ quan có thẩm quyền tại địa phương. Để biết thêm thông tin, hãy xem trang web www.hollister.com/authority hoặc liên hệ với Đại diện EC hoặc nhà phân phối địa phương.

HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG

Da phải sạch và khô trước khi sử dụng. Mở gói và bắt đầu sử dụng gạc ngay lập tức. Bắt đầu từ mép, lột nhẹ màng bảo vệ da hoặc keo dính khi sử dụng gạc lau da nâng Adapt tại chỗ tiếp xúc giữa da và keo dính. Tiếp tục lau và lột màng bảo vệ hoặc keo dính cho đến khi lột ra khỏi da hoàn toàn. Khi màng bảo vệ hoặc băng dính được lột ra khỏi da hoàn toàn, nhẹ nhàng lau sạch vết dính còn lại.

Hãy tuân theo tất cả các quy định thải bỏ tại địa phương.

Bảo quản tại nơi khô ráo, thoáng mát.

	Cực kỳ dễ cháy		Số lượng	Nhãn CE như yêu cầu		Thiết bị y tế (nếu có)
---	----------------	---	----------	---------------------	---	------------------------

	Cực kỳ dễ cháy		Số lượng	Nhãn CE như yêu cầu		Thiết bị y tế (nếu có)
---	----------------	---	----------	---------------------	---	------------------------

(zh-CN) 黏胶除胶巾

内容：黏胶除胶巾

产品描述：基于硅酮的除胶巾。无酒精——无刺痛！

适应症及预期用途：本产品为造口袋系统的附件，用于方便地清除皮肤上的胶贴、底盘、胶泥及其粘合剂残留物。

成分：六甲基二硅醚

警告为为了减少感染和/或其他并发症的可能性，不得重复使用。

极易燃 远离火种 **禁止吸烟。**请置于儿童无法触及之处。

注意事项：仅供外用。仅按照说明使用。避免用于娇嫩或敏感的皮肤部位（眼部、嘴部、耳部、鼻部和阴道）。如发生刺激症状，请停止使用。

注：

有关造口袋系统或皮肤刺激等方面的协助，请与您的造口护士或医务人员联系。如果您因使用本产品而受到严重伤害（事故），请联系您当地的经销商或制造商，以及当地主管机关。如需更多信息，请参阅 www.hollister.com/authority 的信息，或者联系 EC 代表或当地经销商。

使用说明

使用前，皮肤应清洁干燥。打开包装后应立即使用除胶巾。将 Adapt 通用除胶巾敷在粘合剂与皮肤的交界处，从边缘开始慢慢撕下底盘或粘合剂。继续擦拭，并撕下底盘或粘合剂，直到其完全清除。底盘或胶贴从皮肤上完全撕下后，轻轻地擦除任何残留物。

请遵守所有当地处置法规。

请存放于阴凉干燥处。

	极易燃		件数	CE 标志（按需）		医疗器械（适用时）
---	-----	---	----	-----------	---	-----------